



Kanton Graubünden
Chantun Grischun
Cantone dei Grigioni

Die Regierung 2020

La reggenza 2020

Il governo 2020



Willkommen in Graubünden

«Eine eigene Schweiz in der Schweiz» – Graubünden und seine einzigartige Vielfalt der Kulturen

Der Freistaat «Gemeiner Drei Bünde» hat sich in der Mediation von 1803 der Schweiz angeschlossen und wurde damit zu einem Kanton der Schweiz. Seit Jahrhunderten gewährleistet Graubünden mit seinen Alpenpässen den Austausch zwischen Nord- und Südeuropa. Vor diesem Hintergrund ist eine Kultur entstanden, die gerade in ihrer Vielfalt eine grosse Eigenständigkeit aufweist.

Graubünden – der einzige dreisprachige Kanton der Schweiz – ist wirtschaftlich, kulturell und politisch sehr vielfältig. Die deutsche, romanische und italienische Sprache sowie Kultur sind ein wesentlicher Teil der Bündner Eigenart. Graubünden ist auch ein Kanton der landschaftlichen Schönheiten und der touristischen Attraktionen.

Mit seinen knapp 200 000 Einwohnerinnen und Einwohnern und 7105 km² Fläche ist Graubünden der grösste und der am dünnsten besiedelte Kanton der Schweiz. Dies bringt grosse Herausforderungen für die Bevölkerung und die Aufrechterhaltung von Verkehrswegen, Bildungsangeboten, Gesundheitsversorgung und weiterer Leistungen des Service public in den peripheren Tal-schaften mit sich.

Dr. Christian Rathgeb
Regierungspräsident
President da la regenza
Presidente del Governo



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Christian Rathgeb' in a cursive style.

Bainvegni en il Grischun

«In'atgna Svizra en Svizra» – il Grischun e sia diversidad unica da las culturas

En la mediaziun da l'onn 1803 è la Republica da las Trais Lias s'affiliada a la Svizra ed è uschia daventada in chantun da la Svizra. Cun ses pass sur las Alps garantisce il Grischun dapi tschientaners il barat tranter l'Europa dal nord e dal sid. Sin basa da quests fatgs è sa sviluppada ina cultura che mussa – gist en sia diversidad – ina gronda indipendenza.

Il Grischun – l'unic chantun triling da la Svizra – è in chantun fitg multifar tant en quai che riguarda l'economia, la cultura sco er la politica. La lingua e la cultura tudestga, rumantscha è taliana èn ina part essenziala da la particularidad grischuna. Il Grischun è er in chantun da las bellas cuntradas e da las attracziuns turisticas.

Cun stgars 200'000 abitantas ed abitants e cun ina surfatscha da var 7'105 km² è il Grischun il chantun il pli grond ed il pli pauc populà da la Svizra. Quai èn grondas sfidas per la populaziun e per il mantegniment da las vias da traffic, da las purschidas da furmaziun, dal provediment da la sanadad e d'ulteriuras prestaziuns dal servetsch public en las vals perifericas.

Benvenuti nei Grigioni

«Una Svizzera nella Svizzera» – I Grigioni e la loro straordinaria varietà di culture

Con la Mediazione del 1803 il «Libero Stato delle Tre Leghe» aderì alla Svizzera, diventando così un Cantone svizzero. Da secoli i Grigioni con i loro passi alpini garantiscono gli scambi tra l'Europa settentrionale e meridionale. In questo contesto si è sviluppata una cultura che manifesta una grande indipendenza proprio nella sua molteplicità.

I Grigioni – l'unico Cantone trilingue della Svizzera – sono molto diversificati dal profilo economico, culturale e politico. La lingua e la cultura tedesca, romancia e italiana sono una componente essenziale della peculiarità grigionese. I Grigioni sono anche un Cantone di bellezze paesaggistiche e attrazioni turistiche.

Con quasi 200'000 abitanti e una superficie di 7'105 km² i Grigioni sono il Cantone più esteso e con la minore densità insediativa della Svizzera. Ciò comporta importanti sfide per la popolazione e per il mantenimento delle vie di comunicazione, di offerte di formazione, dell'assistenza sanitaria e di altre prestazioni del servizio pubblico nelle valli periferiche.

Die Regierung

Die als Kollegialbehörde ausgestaltete Regierung ist die oberste leitende und vollziehende Behörde des Kantons. Sie besteht aus fünf Mitgliedern. Jedes Regierungsmitglied ist zudem Vorsteher eines Departements der kantonalen Verwaltung. Gemäss Kantonsverfassung plant, bestimmt und koordiniert die Regierung die Ziele und Mittel staatlichen Handelns unter Vorbehalt der Befugnisse der Stimmberechtigten und des Grossen Rats. Sodann vollzieht sie Gesetze und Beschlüsse des Grossen Rats und vertritt den Kanton nach innen und nach aussen. Schliesslich sorgt sie für die Wahrung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung. Der Kanzleidirektor leitet die Standeskanzlei. Er wird von der Regierung gewählt.

Die Regierungsmitglieder werden nach dem Mehrheitswahlverfahren für vier Jahre gewählt und können maximal zweimal wiedergewählt werden. Das Regierungspräsidium wird vom Grossen Rat gewählt und wechselt jährlich. Die aktuelle Amtsdauer dauert vom 1. Januar 2019 bis 31. Dezember 2022.

La regenza

La regenza – concepida sco autoritad collegiala – è l'autoritad directiva ed executiva suprema dal chantun. Ella consista da tschintg commembers. Mintga commember da la regenza è ultra da quai schef d'in departament da l'administraziun chantunala. Tenor la costituziun dal chantun Grischun planisescha, fixescha e coordinescha la regenza las finamiras ed ils meds finansials da l'agir dal stadi cun resalva da las cumpetenzas da las personas cun dretg da votar e dal cussegl grond. Plinavant exequescha ella las leschas ed ils conclus dal cussegl grond e represchenta il chantun vers anen e vers anora. La finala procura ella che l'urden public e che la segirezza publica vegnian mantegnids. Il chancelier maina la chanzlia chantunala. El vegn elegì da la regenza.

Las commembras ed ils commembers da la regenza vegnan elegids tenor la procedura electorala da maiorz per quatter onns e pon vegnir reelegids maximalmain duas giadas. Il presidi da la regenza vegn elegì dal cussegl grond e mida mintga onn. La perioda d'uffizi actuala dura dal 1. da schaner 2019 fin ils 31 da december 2022.

Il governo

Il Governo, organizzato quale organo collegiale, rappresenta la massima autorità direttiva ed esecutiva del Cantone. Esso è composto da cinque membri. Ogni membro del Governo è inoltre direttore di un Dipartimento dell'Amministrazione cantonale. Conformemente alla Costituzione cantonale, fatte salve le competenze degli aventi diritto di voto e del Gran Consiglio, il Governo pianifica, fissa e coordina gli obiettivi e l'impiego dei mezzi per l'attività dello Stato. Dà inoltre attuazione alle leggi e alle decisioni del Gran Consiglio e rappresenta il Cantone verso l'interno e verso l'esterno. Infine esso provvede alla tutela della sicurezza e dell'ordine pubblici. Il Cancelliere è a capo della Cancelleria dello Stato. Egli è nominato dal Governo.

I membri del Governo sono eletti per quattro anni secondo il sistema maggioritario e possono venire rieletti al massimo due volte. Il presidente del Governo viene nominato dal Gran Consiglio e cambia ogni anno. Il periodo di carica in corso dura dal 1° gennaio 2019 al 31 dicembre 2022.





- Geboren 1970, von Rhäzüns
- Dr. iur. Rechtsanwalt
- Wohnhaft in Chur
- Gewählt 2012
- Freisinnig Demokratische Partei

- Naschì l'onn 1970, da Razén
- Dr. iur. advocat
- Domicilià a Cuirà
- Elegì l'onn 2012
- Partida liberaldemocratica dal Grischun

- Nato nel 1970, da Rhäzüns
- Dr. iur. avvocato
- Residente a Coira
- Eletto nel 2012
- Partito liberale democratico



Dr. Christian Rathgeb

Regierungspräsident | Presidi da la regenza | Il presidente del governo

Departement für Finanzen und Gemeinden — Das Departement für Finanzen und Gemeinden (DFG) erfüllt verschiedene Aufgaben im Bereich Finanzen, Steuern, Gemeindeaufsicht, Immobilienbewertung, Bankwesen und Pensionskasse. Zudem obliegen ihm Querschnittsaufgaben für die ganze Verwaltung. Dazu gehören Informatik-Dienstleistungen, Budgetierung und Finanzplanung sowie Personal-Management.

Departament da finanzas e vischnancas — Il departament da finanzas e vischnancas (DFV) ademplescha differentas incumbensas en ils secturs finanzas, taglias, surveglianza da las vischnancas, valitaziun d'immobiglias, fatgs bancars e cassa da pensiun. Ultra da quai surpiglia el incumbensas interdisciplinaras per l'entira administraziun. Latiers tutgan ils servetschs d'informatica, la budgetaziun e la planisaziun da las finanzas sco er il management dal personal.

Dipartimento delle finanze e dei comuni — Il Dipartimento delle finanze e dei comuni (DFC) adempie a diversi compiti inerenti finanze, imposte, vigilanza sui comuni, valutazioni immobiliari, banche e cassa pensioni. Gli competono inoltre compiti trasversali per l'intera Amministrazione. Tra questi compiti figurano i servizi informatici, l'allestimento del preventivo e del piano finanziario nonché la gestione del personale.

Rosenweg 4, 7000 Chur, Tel. +41 81 257 32 13, info@dfg.gr.ch, www.dfg.gr.ch

ab Mai 2020: Reichsgasse 35, 7000 Chur



Finanzen
Finanzas
Finanze



Steuern
Taglias
Imposte



Gemeinden
Vischnancas
Comuni



Immobilienbewertung
Valitaziun d'immobiglias
Valutazioni immobiliari



Personal
Personal
Personale



Informatik
Informatica
Informatica



Hochbau
Construcziun auta
Edilizia



Tiefbau
Construcziun bassa
Genio civile



Energie
Energia
Energia



Verkehr
Traffic
Trasporti



Wald / Naturgefahren
Gnaud / privels da la natira
Foreste / pericoli naturali



Jagd / Fischerei
Chatscha / pestga
Caccia / pesca

Dr. Mario Cavigelli

Regierungsrat | cusseglier guvernativ | Consiglieri di Stato

Bau-, Verkehrs- und Forstdepartement __ Das Bau-, Verkehrs- und Forstdepartement (BVFD) befasst sich mit Aufgaben aus den Bereichen Energie, Verkehr, Strassenwesen, Immobilien, Submissionswesen, Forstwesen sowie Jagd und Fischerei. Das BVFD ist verantwortlich für eine leistungsfähige, sichere und bedarfsgerechte Verkehrsinfrastruktur. Zudem sorgt es sich um gesunde Bündner Wälder und Wildbestände sowie einen nachhaltigen Umgang mit den Ressourcen Wasser und Energie.

Departament da construcziun, traffic e selvicultura __ Il departament da construcziun, traffic e selvicultura (DCTS) s'occupa d'incumbensas dals secturs energia, traffic, fatgs da vias, immobiglias, fatgs da submissiun, selvicultura sco er chatscha e pestga. Il DCTS è responsabel per ina infrastruttura dal traffic effizienta, segira ed adattada al basegn. Ultra da quai procura el en il Grischun per gauds ed effectivs da selvaschina sauns sco er per in'utilisaziun persistenta da las resursas aua ed energia.

Dipartimento costruzioni, trasporti e foreste __ Il Dipartimento costruzioni, trasporti e foreste (DCTF) si occupa di compiti inerenti i settori energia, trasporti, strade, immobili, appalti pubblici, foreste nonché caccia e pesca. Il DCTF è responsabile per un'infrastruttura stradale efficiente, sicura e conforme alle esigenze. Esso provvede inoltre a mantenere sani i boschi e gli effettivi di selvaggina grigionese nonché a una gestione sostenibile delle risorse acqua ed energia.

Stadtgartenweg 11, 7000 Chur, Tel. +41 81 257 36 14, info@bvfd.ch, www.bvfd.ch

ab April 2020: Departement für Infrastruktur, Energie und Mobilität, Ringstrasse 10, 7001 Chur



- Geboren 1965, von Ilanz / Glion (Siat) und Domat/Ems
 - Dr. iur. Rechtsanwalt
 - Wohnhaft in Domat/Ems
 - Gewählt 2010
 - Christlichdemokratische Volkspartei
-
- Naschì l'onn 1965, da Glion (Siat) e da Domat
 - Dr. iur. advocat
 - Domicilià a Domat
 - Elegì l'onn 2010
 - Partida cristiandemocratica
-
- Nato nel 1965, da Ilanz / Glion (Siat) e Domat/Ems
 - Dr. iur. avvocato
 - Residente a Domat/Ems
 - Eletto nel 2010
 - Partito popolare democratico cristiano

- Geboren 1973, von Lumnezia
- Dipl. Ing.-Agr. ETH / MAS MTEC ETH
- Wohnhaft in Morissen und Domat/Ems
- Gewählt 2018
- Christlichdemokratische Volkspartei

- Naschì l'onn 1973, da Lumnezia
- Insch. agr. dipl. SPF / MAS MTEC SPF
- Domicilià a Morissen e Domat
- Elegì l'onn 2018
- Partida cristiandemocratica

- Nato nel 1973, da Lumnezia
- Ing. agr. dipl. ETH / MAS MTEC ETH
- Residente a Morissen e Domat/Ems
- Eletto nel 2018
- Partito popolare democratico cristiano



Marcus Caduff

Regierungsrat | cusseglier guvernativ | Consigliere di Stato

Departement für Volkswirtschaft und Soziales — Das Departement für Volkswirtschaft und Soziales (DVS) trägt zu einem attraktiven Wirtschafts-, Arbeits- und Wohnstandort Graubünden bei. Es sorgt für optimale Rahmenbedingungen für Unternehmungen und den Tourismus. Das DVS setzt sich für starke Regionen und eine innovative, nachhaltige Landwirtschaft mit hoher Wertschöpfung vor Ort ein. Mit der Unterstützung von Menschen und Gemeinwesen trägt es zum sozialen Ausgleich bei.

Departament d'economia publica e fatgs socials — Il departament d'economia publica e fatgs socials (DES) gida ch'il chantun Grischun è in lieu economic, da lavur e da viver attractiv. El procura per cundiziuns generalas optimalas per las interpresas e per il turissem. Il DES s'engascha per regiuns fermas e per in'agricultura innovativa e persistenta cun ina gronda creaziun da valor al lieu. Cun sustegnair umans e communitads procura el per ina gulivaziun sociala.

Dipartimento dell'economia pubblica e socialità — Il Dipartimento dell'economia pubblica e socialità (DEPS) contribuisce a rendere i Grigioni una piazza economica, lavorativa e abitativa interessante. Esso provvede a condizioni quadro ottimali per le imprese e per il turismo. Il DEPS si impegna per regioni forti e per un'agricoltura innovativa e sostenibile con un elevato valore aggiunto locale. Sostenendo persone ed enti pubblici contribuisce alla compensazione sociale.

Reichsgasse 35, 7000 Chur, Tel. +41 81 257 23 03, info@dvs.gr.ch, www.dvs.gr.ch

ab April 2020: Ringstrasse 10, 7001 Chur



Wirtschaft und Arbeit
Economia e lavur
Economia e lavoro



Tourismus
Turissem
Turismo



Soziales
Fatgs socials
Socialità



Raumentwicklung
Svilup dal territori
Sviluppo del territorio



Landwirtschaft
Agricoltura
Agricoltura



Lebensmittelsicherheit
Segirezza da victualias
Sicurezza delle derrate
alimentari



Gesundheit
Sanadad
Sanità



Polizei
Polizia
Polizia



Bevölkerungsschutz
Protecziun da la populaziun
Protezione della popolazione



Migration
Migraziun
Migrazione



Justizvollzug
Execuziun giudiziala
Esecuzione giudiziaria



Strassenverkehrsamt
Uffizi per il traffic sin via
Ufficio della circolazione

Peter Peyer

Regierungsrat | cusseglier guvernativ | Consigliere di Stato

Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit __ Das Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit (DJSJG) ist zuständig für alle Dienste, die sich mit der physischen und psychischen Gesundheit der Bevölkerung befassen. Zudem gewährleistet das DJSJG die öffentliche Ordnung, die Sicherheit und notwendige Hilfeleistungen bei Katastrophen und Ereignissen. Ferner sorgt es für einen geordneten Strafen- und Massnahmenvollzug und ist zuständig für Migration und Integration.

Departament da giustizia, segirezza e sanadad __ Il departament da giustizia, segirezza e sanadad (DGSS) è cumpetent per tut ils servetschs che s'occupan da la sanadad fisica e psichica da la populaziun. Ultra da quai garantisce il DGSS l'urden public, la segirezza e l'agid necessari en cas da catastofas e d'eveniments. Plinavant procura el per in'execuziun ordinada dals chastis e da las mesiras ed è cumpetent per dumondas da la migraziun e da l'integraziun.

Dipartimento di giustizia, sicurezza e sanità __ Il Dipartimento di giustizia, sicurezza e sanità (DGSS) è competente per tutti i servizi che si occupano della salute fisica e mentale della popolazione. Il DGSS garantisce inoltre l'ordine pubblico, la sicurezza e l'aiuto necessario in caso di catastrofi ed eventi. Provvede inoltre a un'esecuzione ordinata di pene e misure ed è competente per la migrazione e l'integrazione.



- Geboren 1965, von Willisau
- Gewerkschafter
- Wohnhaft in Trin
- Gewählt 2018
- Sozialdemokratische Partei

- Naschì l'onn 1965, da Willisau
- Commember dal sindicat
- Domicilià a Trin
- Elegì l'onn 2018
- Partida socialdemocratica

- Nato nel 1965, da Willisau
- Sindacalista
- Residente a Trin
- Eletto nel 2018
- Partito socialista

- Geboren 1959, von Scuol
 - Dr. sc. techn. ETH / Dipl. Forsting. ETH
 - Wohnhaft in Scuol und Chur
 - Gewählt 2014
 - Bürgerlich-Demokratische Partei
-
- Naschì l'onn 1959, da Scuol
 - Dr. sc. tecn. SPF / insch. forestal dipl. SPF
 - Domicilià a Scuol e Cuira
 - Elegì l'onn 2014
 - Partida burgais-democratica
-
- Nato nel 1959, da Scuol
 - Dr. sc. techn. ETH / ing. for. dipl. ETH
 - Residente a Scuol e Coira
 - Eletto nel 2014
 - Partito borghese democratico



Dr. Jon Domenic Parolini

Regierungsrat | cusseglier guvernativ | Consigliere di Stato

Erziehungs-, Kultur und Umweltschutzdepartement — Das EKUD ist zuständig für Volksschule und Sport, Hoch- und Mittelschulen sowie die Berufsbildung. Zudem ist das EKUD verantwortlich für einen angemessenen Schutz der Natur und Umwelt. Die Förderung und Vermittlung kulturellen Schaffens und die Erforschung und Bewahrung wertvoller Kulturgüter gehört ebenso zu den Aufgaben des EKUD wie die Förderung der Chancengleichheit von Frau und Mann in allen Lebensbereichen.

Departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient — Il DECA è competent per la scola populara ed il sport, per las scolas autas e per las scolas medias sco er per la furmaziun professiunala. Ultra da quai è il DECA responsabel per ina protecziun adequata da la natira e da l'ambient. La promoziun e l'intermediaziun da la lavur culturala e la perscrutaziun ed il mantegniment dals bains culturals prezius tutgan tar las incumbensas dal DECA gist uschè sco la promoziun da l'egualitad da las schanzas da dunna ed um en tut ils secturs dala vita.

Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente — Il DECA è competente per la scuola dell'obbligo e per lo sport, per le scuole universitarie e per le scuole medie superiori nonché per la formazione professionale. Il DECA è inoltre competente per un'adeguata protezione della natura e dell'ambiente. La promozione e la divulgazione della produzione culturale nonché lo studio e la conservazione di beni culturali di valore rientrano tra i compiti del DECA al pari della promozione delle pari opportunità tra donna e uomo in tutti gli ambiti della vita.



Volksschule und Sport
Scuola popolare e sport
Scuola dell'obbligo e sport



Berufsbildung
Furmaziun professiunala
Formazione professionale



Höhere Bildung
Furmaziun media-superiura
Formazione superiore



Kultur
Cultura
Cultura



Natur und Umwelt
Natira ed ambient
Natura e ambiente



Chancengleichheit
Egualitad da las schanzas
Pari opportunità



Stabsaufgaben

Incumbensas da stab

Compiti di stato maggiore



Wahlen / Abstimmungen

Elecziuns / votaziuns

Elezioni / votazioni



Kommunikation

Communicaziun

Comunicazione



Aussenbeziehungen

Relaziuns externas

Relazioni esterne



E-Government

E-government

E-government



Übersetzungen

Translaziuns

Traduzioni

Daniel Spadin

Kanzleidirektor | chancelier | Cancelliere

Standeskanzlei __ Die Standeskanzlei ist die allgemeine Stabs-, Koordinations- und Verbindungsstelle von Regierung, Grosse Rat und Verwaltung. Daneben ist sie als zentrale Dienstleisterin für die Verwaltung sowie die Bürgerinnen und Bürger tätig. Sie unterstützt die Regierung und den Grossen Rat in der zweckmässigen, zielgerichteten und für die Öffentlichkeit transparenten Erfüllung ihrer Aufgaben.

Chanzlia chantunala __ La chanzlia chantunala è il post general da stab, da coordinaziun e da colliaziun da la regenza, dal cussegl grond e da l'administraziun. Ultra da quai è ella – sco furnitura da servetschs centrals – activa per l'administraziun sco er per las burgaisas ed ils burgais. Ella gida la regenza ed il cussegl grond ad ademplir lur incumbensas en moda adeguata, sistematica e trasparente per la publicitad.

Cancelleria dello Stato __ La Cancelleria dello Stato è lo stato maggiore con funzione di organo di coordinamento e di collegamento generale tra il Governo, il Gran Consiglio e l'Amministrazione. È inoltre attiva quale fornitore di servizi centrali per l'Amministrazione nonché per le cittadine e i cittadini. Sostiene il Governo e il Gran Consiglio affinché possano adempiere i loro compiti in modo adeguato, mirato e trasparente per il pubblico.



- Geboren 1971, von Rhäzüns
 - Lic. iur. Rechtsanwalt
 - Wohnhaft in Chur
 - Gewählt 2016
 - Parteilos
-
- Naschì l'onn 1971, da Razèn
 - Lic. iur. advocat
 - Domicilià a Cuira
 - Elegì l'onn 2016
 - Senza partida
-
- Nato nel 1971, da Rhäzüns
 - Lic. iur. avvocato
 - Residente a Coira
 - Eletto nel 2016
 - Indipendente

Piz Bernina

4049

m ü. M.
m s. m.
m slm

höchster Punkt
il punct il pli aut
punto più alto

937

Berggipfel
Piz
Vette

396

Bergbahnen und Lifte
Telefericas e runals
Funivie e impianti di risalita

2100

m ü. M.
m s. m.
m slm

mittlere Höhe im Kanton
autezza media en il chantun
altitudine media del Cantone

150

Täler
Vals
Valli

7,9 Mia. kWh/a

Wasserkraft
Forza idraulica
Forza idrica

San Vittore

279

m ü. M.
m s. m.
m slm

tiefster Punkt
il punct il pli bass
punto più basso



2200 km

Pisten
Pistas
Piste



11'000 km

Wanderwege
sendas da viandar
sentieri escursionistici

17'000 km

Biketrails
Vias da velo da muntogna
Percorsi per mountain bike

12

Alpenpässe
Pass da las Alps
Passi alpini



384 km

Rhätische Bahn
Viafier retica
Ferrovia retica



1588 km

Strassen
Vias
Strade



615

Seen
Lais
Laghi



7105 km²

Fläche
Surfatscha
Di superficie

11

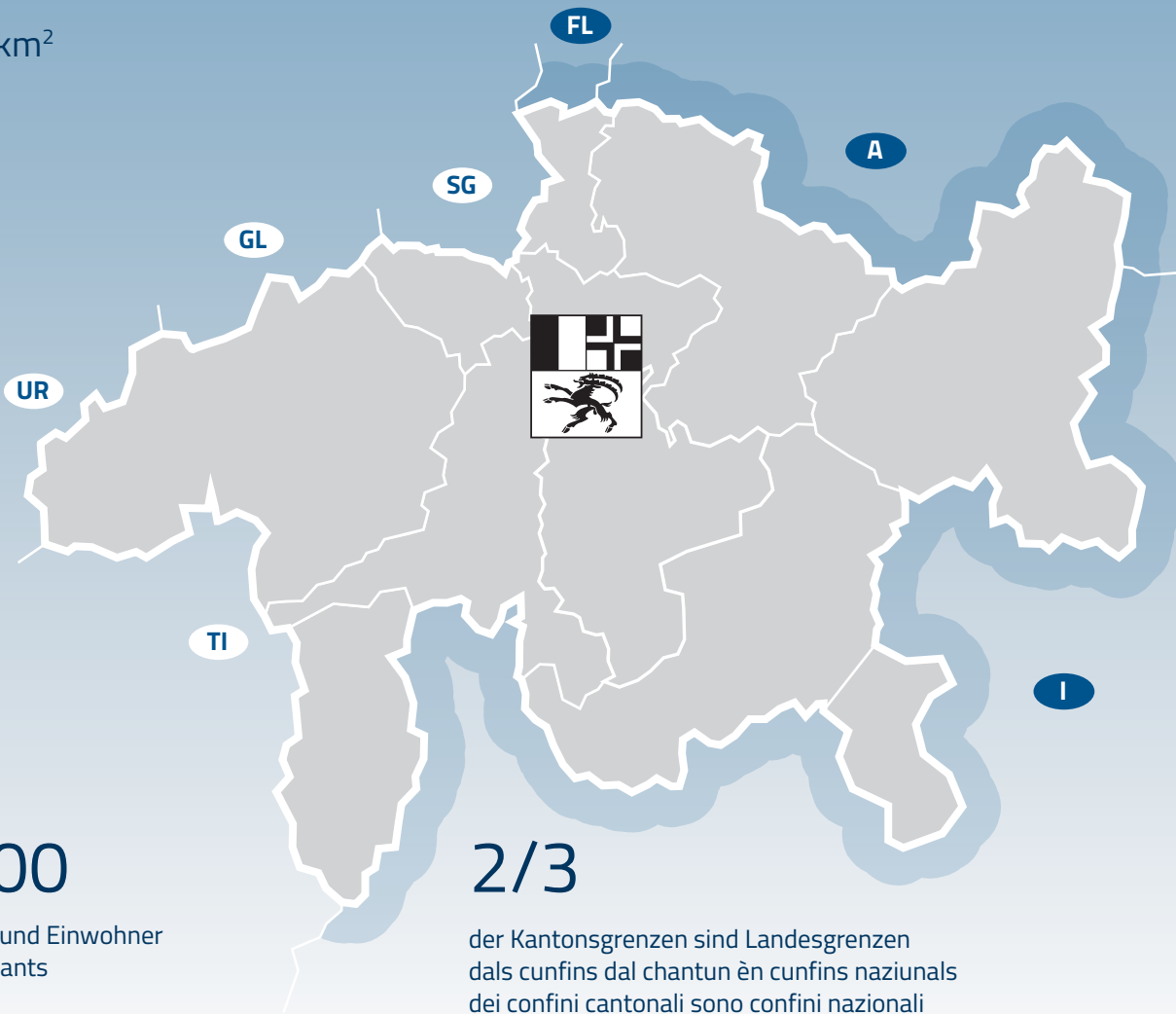
Regionen
Regiuns
Regioni

105

Gemeinden
Vischnancas
Comuni

199'000

Einwohnerinnen und Einwohner
Abitantas ed abitants
Abitanti



2/3

der Kantonsgrenzen sind Landesgrenzen
dals cunfins dal chantun èn cunfins naziunals
dei confini cantonali sono confini nazionali

Distanzen
distanza
distanze



ab Chur
Coira
Coira



Altenrhein	→	1 Std.
Feldkirch		45 Min.
Friedrichshafen	→	1,5 Std.
Innsbruck	→	2,5 Std.
Lugano Agno (CH)	→	2 Std.
Milano Malpensa (I)	→	2,5 Std.
München	→	3 Std.
St. Gallen		1 Std.
Stuttgart	→	3 Std.
Zürich	→	1,5 Std.

4 %

Landwirtschaft
Agricoltura
agricoltura

21 %

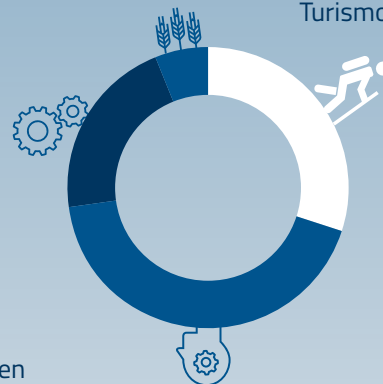
Industrie/Gewerbe
Industria/Mastergn
Industria/Artigianato

43 %

Weitere Dienstleistungen
Ulteriurs servetschs
Altri servizi

30 %

Tourismus
Turissem
Turismo



76 % deutsch
tudestg
tedesco



14 % romanisch
rumantsch
romancio



10 % italienisch
italian
italiano

Einziger dreisprachiger Kanton
Unic chantun triling
Unico Cantone trilingue



Standeskanzlei Graubünden
Reichsgasse 35
7001 Chur
Tel. +41 81 257 22 23

Chanzlia chantunala dal
Grischun
Reichsgasse 35
7001 Cuira

Cancelleria dello Stato dei
Grigioni
Reichsgasse 35
7001 Coira

Auf 100% umweltfreundlichem Papier gedruckt und klimaneutral produziert.

Stampà sin palpìri a 100% ecologic e producì en moda neutrala al clima.

Stampato su carta ecologica al 100% e prodotto a impatto climatico zero.